# НОВИНКИ.

**Гінденбург стане вождом усіх східних армій.**

**Берлін, 20. липня.** — Як говорять приватні донесеня з Відня, на лінії австрійських війск відбувають ся великі зміни.

В Німеччині повстав сильний рух за тим, щоби маршалок Гінденбург обняв провід усіх східних армій; включаючи також усі австрійські війска.

**Між Німеччиною а Італією грозить війна.**

**Рим, 20. липня.** — Італійська часопись, "Джіорналэ д Італія" доносить, що італійське правительство уневажнило угоду між Німеччиною а Італією, яку заключено перед вибухом війни.

Як відомо, минулоі весни перед вибухом австрійсько-італійської війни німецький посол князь Білов довів до умови між Німеччиною а Італією. Оба краї зобовязали ся на випадок війни з Австрією дальше удержувати мирові взаэмини зі собою. В сей спосіб Німеччина забезпечилась перед сконфіскованэм своїх кораблів, котрі тоді находились в італійських пристанях, а Італія забезпечила свободу для 30.000 своїх підданих, що оставали в Німеччині на роботї.

Італійська преса і народ домагав ся знесеня угоди, бо Німеччина зі свойого боку не додержала її. Італія не нарушила німецької власти у себе ні свободи німецьких підданих. Навпаки Німеччина позбавила Італійців, пробуваючих в Німеччині, свободи вільної подорожи, заборонила виходити з Німеччини всім Італійцям у війсковім віці, відмовляла платні італійським робітникам, — словом поводилась з ними так, як із підданими ворожої держави.

**На середині східної лінії.**

**Петроград, 16. липня.** — Під Барановичами йде бій. Німцям вдалось було заняти російські шанці, але відтак відлерто їх.

В нічних боях на машинові карабіни відзначив ся салдат Альода. Мимо того, що одержав стріл в голову і що його ранив відломок ґранату, він лишив ся на своїм становищи і завдав Німцям великі втрати.

В области Оптево в погоні за Австрійцями російська кінота вирубала богато жовнірів. Понад 600 бранців, 5 гармат і 6 машинових карабінів дістались в руки Москалів.

**Виконанэ засуду смерти при музиці.**

В стейтовій вязници в Трентон. Н. Дж., страчено на єлэктричнім кріслі 30-літного Еміля Свентеаін. Безпосередно перед своэю смертю засуджений казав собі грати а фонографі всї лякі мельодії, з яких кількана́йцять разів казав повторювати "Тіпперері". Коли сів у смертельне крісло, заховував повний спокій. Навіть хотїв виголосити до присутних промову, однак сьвященик, який товаришив йому, не допустив до того. Страчений мав полишити в Німеччині жінку і двоэ дітий.

Його засуджено на кару смерти за поповненэ двох убийств. Підчас слідства він признав ся до закидуваних йому злочинів.

**МАСОВЕ УБИЙСТВО**

Будапештські часописи доносять: В малім селї Чінкота, недалеко від Будапешту поліция відкрила страшний злочин. В пивници одного помешканя знайдено 7 жіночих трупів в стані цілковитого розкладу так що годі було пізнати їх облича.

Слідство виказало, що всї жінки поубивані. Тому поліция почала шукати за злочинцем. Підозрінэ впало на Белю Кіса, 38-літного бляхаря. Кіс мимо невеликого зарібку завсігди мав богато гроша і бавив ся в товаристві ріжних жінок. Дуже часто виіздив до Відня і Будапешту і звідтам привозив за кождий раз якусь иншу жінку. Відтак ті жінки зникали нагло в тайний спосіб. Кіс часто оголошував в ґазетах, що шукаэ жінки з приданим. Коли вибухла війна Кіс з своїм полком пішов на поле бою і не знати, що з ним стало ся.

З Будапешту з'їхала до Чінкоти судова поліційна комісія і знайшла в помешканю Кіса богато жіночих листів, з яких показуэ ся, що Кіс убивав свої жертви а потім висилав до рідні убитих успокоюючі листи.

В Будапешті арештовано аптикара Наґія, що довший час мешкав разом з Кісом.

Одну з убитих жінок вже пізнали. Вона була служницею і пропала перед двома роками разом з 850 кор., які мала віднести від свого пана до банку.

Поліція припускаэ, що слідство доведе до вишуканя ще більше трупів, які мають бути закопані в пивници.

**"Укр. Голос" заганяэ далї наших людий до інтернованих Кемп.**

Такий ненормальний і розстроэний стан в якім знаходить ся нині "Укр. Гол", се мабуть наслідки теперішної спеки. Під впливом канад. спеки, панки від "Укр. Гол." зовсім потратили ґлузди, що они в Канаді а Канада в війні і що они своэю безглузною баграниною, одним відбирають роботу, других гонять до криміналу а иньші начитавшись сих австрофільских небелиць ідуть з ними до інтернованих кемп.

Чи не ма нікого в Вінніпеґу щоб сим панкам від "одинокої непочтальної Укр. ґазети в Канаді" поляв строхи студеної води на їх розпалені мозґи — бо инакше всї наші невинні люди впнять ся в кемпах.

**З кождого вбитого жовніра Німці добувають ще 300 марок**

Голандські часописи подають, що Німці, виснажені бльокадою до крайности, використовують навіть трупи своїх жовнірів.

Вони не оставляють своїх вбитих на боэвищу, тільки відставляють їх масами далеко по за фронт і там їх палять на попіл у великих печах (крематоріях). Такі крематорії побудовано в Німеччині недалеко Авхен (над рікою Реном) і Бельгії коло першої приграничної кріпости Лэж.

Вбитих роздугають до нага, звязують по чотирох разом і возами відставляють на місце паленя. З трупів при помочи наленя вони добувають ріжні пожиточні їм складники, як приміром ґліцерину, котра э необхідна при вибухових матеріялах. З останків одержують ріжні углї, котрих уживають до робленя красок і инших хемічних продуктів.

Німці з питомою собі точностию обчислили, що кождий труп пересічно даэ пожиточних складників вартости 300. марок.

**Велика добича Москалів над Срипою.**

**Петроград, 20 липня.** — Російський урядовий звіт зі східного терену подаэ:

"Ворожі летуни кинули около 70 бомб на місто Полонечки (в середині лінії, коло Баранович).

Вороги вдарили на нас по правім боці ріки Стходу (на Волині). При устю Стрипи (коло Бучача) Австрійці отворили сильний гарматний огонь.

На захід від Стрипи ми завзято вдарили на австрійсько-німецькі становища. Там полонили ми 3.200 жовнірів, здобули дві гармати, 19 машинових крісів, і одну бомбову метавку."

... підводна лодка "Дайчланд" в пристани в Балтімор готова до відізду до ...ччини. "Дайчланд" булаб вже давно відіхала, колиб не аліянтскі кораблі, які чекають на ню. На ліво в горі командант сеї лодки.

„Канади[redacted]
Релігійно-моральний
ТИЖДНЕВНИК.
Передплата на рік лише $1.

# Канадиець
## THE CANADIAN

„THE CANADIAN"
10336 -- 96 ST.
Edmonton, -- Alberta.
Advertising rates furnished on application.
All kinds of job printing done.

РІК V. Ч. 29. EDMONTON, 2. OF AUGUST. 1916. VOL. V. No. 29.

# Росияни забрали вже Броди.

## Британсько-французский наступ поступае.

### В ОНТЕРІЙО ГОРУТЬ ЛІСИ І НИЩУТЬ ФАРМЕРСЬКІ ОСЕЛІ І МІСТОЧКА.

**Досі згинуло в огні 272 особи.**

**Атени, 27. липня.** — Оден турецкий реґемент, який стояв в Смирні і який за кілька день мав відійти на поле битви, збунтував ся і втік до околичних лісів. Лояльні війска обступили сей ліс і його зі всіх боків підпалили.

**Дністер помагаэ Австрійцям.**

**Лондон, 27. липня.** — В Галичині пануэ велика повінь. Більші ріки повиливали і закрили великі простори. Дністер підніс ся на 6—7 стіп. З причини небувалого виливу рік военний рух на Покутю мусить припинити ся. Говорять, що наступ спинить ся на який місяць.

**Лондон, 28. липня.** — Австрия і Німеччина вірють тепер що вкоротці проти них виступить з війною і Румунія.

**Сербскі війска почали наступ.**

**Париж, 28. липня.** — Сербскі війска, які зібрались в північній Греції почали сильний наступ проти Болгарів, які ввійшли на грецьку землю і там окопались.

Сербскі війска відобрали від Болгарів кілька важних горбків і їх сильно держать мимо страшного болгарського огню і їх протиатаків.

**Турки йдуть на поміч до Галичини.**

**Лондон, 28. липня.** — Сімдесять тисяч турецького війска прибуло вже до північної Угорщини а звідти перейдуть до Галичини, щоб помочи стримати російский похід на Галичину і Угорщину.

Видно, що коло Австриї таке добре круто, коли аж Турки мусять эї помагати.

**Росіяни забрали Броди.**

**Петроград, 29. липня.** — Наші війска заняли нині важну зелізничу точку Броди, 58 миль на північний-схід від Львова.

Забираючи Броди ми взяли в полон 9.000 австр. жовнірів і 40 канон. Між полоненими жовнірами э 50 офіцирів, двох оберштів і двох ґенералів.

Побиті австрійські війска втікають в напрямі Львова.

**Болгарські бунтівники хочуть хліба.**

**Солунь, 30. липня.** — В Болгарії у пристані Кавалі вибухли голодові заворушеня. Як доносять, 7.000 людий урядили похід містом і кричали — "дай нам хліба."

**Чи Ви маэте сьв. Письмо** Нового Завіта в своїй хаті. Коли ні — то післіть нам 25. центів, а ми сейчас вислемо Вам.

**Посилайте на адрес:**
**"КАНАДИЙЦЯ."**

**Російські війска над липою поступили 15 миль вперед.**

**Лондон, 30. липня.** — Ліве крило російської армії над горішним біґом ріки Липи осягнуло найбільший успіх за весь сей місяць. Москалі з безоглядній боротьбі під вечер пробились через австрійські лінії на головних і важних точках і поступили 15 миль вперед.

**Відворот Австрійців у Карпатах.**

**Відень, 31. липня.** — Мимо найзавзятійшого опору Австрійці не в силї здержати похід Росіян в Карпатах. Москалі йдуть безвпинно вперед, не звертаючи уваги ні на сніг, ні на дощі.

Повінь ставить їм на кождім кроці перепони. Вода гірських річок позривала мости. Однак ніщо не спиняэ Москалів.

Звіт головної кватири призиаэ, що Австрійці були приневолені уступити.

Дослівно та часть звіту звучить:

"На російськім тересні боротьби, на полудне від Татарова, де нам загрозили сильні відділи наступаючих Москалів, ми відступили з Магури в напрямі головного хребта Карпат."

**Що зраджуэ кожду субмарину?**

Кожда субмарина, що іде попід воду лишаэ за собою пас з оливи. Се одинокий знак, що вказуэ де знаходить ся субмарина. — Сей образець вказуэ субмарина яка хоть іди поверху також лишаэ за собою масну пасмугу.

**Огні в Онтеріо.**

**Торонто, 31. липня.** — В околицях Кокрейн, в північнім Онтеріо шаліэ страшний лісовий огонь. Огонь прибрав такі страшні розміри, що мабуть жадна людська сила не буде могла його вгасити. Огонь нищить всі фармерскі оселі а також дійшов вже до місточок і зі всіх залюднених і гарних місточок лишаэ лише купу згарищ.

Що найстрашнійше, що сей огонь забрав богато людских жертв. Досі зголошено урядово 272 жертв спалених в огні.

Все населенэ втікаэ голе, босе і голодне.

Правительство вислало туди дещо поживи і ратункові потяги. Але потяги не можуть дістатись до місця катастрофи, бо багато мостів вже зістало попалених.

**Львів і Ковель загрожений.**

**Петроград, 1. серпня.** — Наші війска наступають тепер хоробро в двох головних напрямах — на Львів і Ковель. Ковель обороняють Німці а Львів Австрійці. В чера наші війска відперли Німців здовж ріки Стоход і зближились під Ковель зі заходу. Одно зі сих міст ми заберемо в тих днях. Німці мусять котресь відступити, щоб удержати свою лінію.

**Вязень Іван Ядлоньский,** який втїк в понеділок з едмон. вязниць через вихід до майни, зістав нині рано о 3.30 злапаний, коли вилазив з корчів над рівером.

**Михайла Боднара,** який здезертерував з 197 батайльону, засуджено на 9 місяців тяжких робіт. Михайло Боднар, се вислужений австр. улан.

**Вчера** почавсь третий рік війни.

**На 9-го с. м. відбудесь прогулька на ВАБАМУН всіх дітий і родичів методиской неделїльної школи.**

**Тікет для дітий 50-цт. а старших 1.10-цт. туди і назад.**

Виходить в середу кождого тиждня
АДРЕС:
# „КАНАДИЄЦЬ."
# THE CANADIAN
10336--96 ST. EDMONTON, ALTA.

Передплата на рік виносить . . . . . . .$ 1.

Гроші можна посилати через експрес, або на Money Order, а карточку, котру дістанете на почті, або від експрес-аґента, треба в листі післати до Редакциї, бо без тої карточки не дістанемо гроший.

## ПРОТЕСТАНТИЗМ І СЬВЯЩЕНЬСТВО.

II.

**Тепер застановім ся на хвильку, в як найпростійший спосіб, до якого то богохульства доводить попівство та уроэна і противна науці Христовій, власть.**

Оден з найбільших учених в католицкій науці э святий Альфонс Ліґурі. Католицка церков зробила його святим отже що небудь він написав, тим самим оно э непомильне і правдиве. Ось що він говорить про становиско священика, повтаряючи слова св. Бернардина: "Священик э більший від Святої Діви. Она зачала Ісуса Христа лише раз, але благословячи Евхаристію, священик зачинаэ Ісуса так часто, як йому подобаэ ся, так, що эслиби особа Спасителя не була эще на сьвіті, священик вимовивши слова посьвяченя привів би до істнованя велику особу чоловіка-Бога. Звідси священики звуть ся родичами Ісуса Христа. В сей спосіб можна би назвати священика творцем свого Творця." "Хто се э," говорить сей святий, "що маэ рамя як рамя Бога і гремить голосом як гремучий голос Бога? Се э священик."

Нема сумніву, що ті заяви взяті з купним богохульством, а апостоли бузмів, суть лише людською видумкою і немають нічого спільного зі сьв. Письмом.

Наш Господь був би назвав се прекупним богохульством, а апостоли булиби виступали проти того як проти эресі.

**До 250 року по Христі, нікому навіть не снило ся про таку систему в поапостельскій церкві.**

Католицка церков учила тогді те саме, що тепер учать протестантскі церкви. Доперва почавши від Циприяна, католицка церков пішовши за його наукою, почала відступати від апостольскої науки.

Від того часу попівство поволи почало захоплювати місце Ісуса Христа.

Ся попівска система почала втискатись у всякий стан людского істнованя в тім і будучім житю.

При народженю э тайна хрещення, в дорослім житю э тайна супружества, безустанно уділяэ ся тайна покаяння зі сповідию і розрішенэм, про що в Діяннях Апостольских не було ані згадки, хоч се э автентична історія Апостольскої Церкви за протяг двайцять осьми літ. При смерти э тайна элеопомазаня. У всьому э абсолютне і безсумнівне послушеньство попівскій власти. По смерти, — котра ломить ланцюхи всякої иньшої неволі і рабства, попівство веде свою жертву у сьвіт духів, і видумавши ріжні муки і тортури над помершими, накладаэ тяжку данину на живих, і в сей спосіб удержуэ свій вплив.

**Служба Божа (мша) э угольним каменем папства.** З неї черпаэ церков католицка свої головні доходи. Без неї папа римский, його кардинали і попівство в короткім часі знайшли би ся в домах для бідних.

Чи не дивним оно виглядаэ, щоби розумні і спосібні у иньших справах люди, принимали ті дикі і не оправдані твердженя попівства? Як оно виглядаэ розумному чоловікови почути, що який то чоловік, якось там убраний, вимовивши певні слова над кусником хліба і над чашою з вином, переміняэ ті річи в Тіло і Кров нашого Дорогого Спасителя. Чи не вийде оно та те саме, эсли би хто сказав про якого чоловіка, котрий би мав силу виреченэм певних слів перемінити на примір вола в льва. Эсли би він твердив що по виреченю тих певних слів се вже не віл, але лев, ми би сказали тому чудотворцеви, що він дуже помиляэ ся, бо се таки віл а не лев. Ми би сказали, що він маэ голову вола, мозок вола, уха вола, скіру вола, ноги вола, голос вола і хвіст вола.

Эсли ми раз приймемо ті дикі твердженя, тогді ми вже страчені. Тогді випадаэ нам хиба попращати ся з нашою розумовою, моральною і духовою не залежностию. Попови потреба тогді лиш батога до рук, щоби удержати нас в ярмі.

Чи се не розяснюэ нам відносини, які ми находимо в католицких краях? Коли чоловік, або цілий нарoд вирікаэ ся права особистого осуду, эсли оглупляэ свій розум, эсли піддаэ свою совість примхам висшої волі, тогді мужескі прикмети людства завмирають, а на їх місце приходить звиродненэ.

**Эще пару слів про целібат, безженність попівства.**

Хотяй справа ся не дотикала так греко католиків, то тепер она приходить на перше місце і серед греко католиків. Нам усім звістно, яких енерґічних хопив ся средств Рим, щоби викоріните поміж нашим попівством женячку. Чоловік доходить до заключеня, що Рим волить бачити у католицкого попа пів тузина любовниць, як одну законну жінку.

Доперва в роцї 385 по Христі папа Сириций постановив, що попівство не повинно женити ся. Через віки справа попівского безженьства була предметом постоянних колотнеч. Історик Ніяндер каже, що неприродні злочини були обильні серед попівства а в девятім і десятім віці неморальність супружеска була неначе привязана до попівского уряду. Многі попи отверто жили з жінками, мимо того що церковні собори видавали щораз то нові розпорядженя проти них.

Папа Лев IX. в 1054 році ужив зелізної руки. Він викляв усіх попів що мали жінки або любовниці. Він викляв також тих, що слухали би служби Божої відправленої попами, що мали жінки або любовниці. Папа Гілдебранд відновив се рішенэ в 1074 році. Попи дуже остро проти сего протестували, але папа був упертий.

**Реформатори шіснайцятого століття, виступили проти безженьства, бо оно не э оперте на сьв. Письмі і э противне природним законам Божим.** Лютер закпив собі з папского декрету коли оженив ся з Катериною Бора.

Ось що говорить Кальвин про католицке безженьство: "З якою безкарностию розпаношила ся неморальність серед попівства нема що і згадувати. Зухвалі своїм брудним безженьством, они суть спосібні до всякого злочину. Ся заборона утворила страшну пропасть зіпсутя і загнала многі души до розпуки. Заборона женения ся попам була не тілько актом негідного тираньства, але також э противна Слова Божому і всяким понятям справедливости."

## ЩО ТО Э СОН.

Звісно що чоловік в ночи спить, а як утомить ся то і в день спить, випочиваэ. Що тоді діэ ся з ним? Знаэмо що у сні чоловік немаэ сьвідомости о зовнішнім сьвіті. Осідком нашої сьвідомости э мозкова кора. Відси кермують ся усі змисли. Що око бачить, що ухо чуэ, що скіра почуваэ, що язик смакуэ, що ніс нюхаэ, все те викликуэ в мозковій корі почуваня, а почуваня сі витворюють образи з теперішного і спомин з давнійших пережитих хвиль. У сні перестають частинно і хвилево деякі полоси мозкової кори діствувати (функционувати). Бо скоро мозкова кора довший час діствувала, то настаэ, отяжилість і утрудненэ эї діланя. Зразу не відчувають ся так сильно і виразно вражіня змислів, вони не викликують докладних образів, і не дають ся уже ужити до цілевого духового мисленя. Виобразня і спромога думаня никне, чоловік тратить частинно або цілком сьвідомість, мязи не порушають ся — чоловік спить, а часом як мязи піднебіня рухають ся, хропе. Згодом попадають дальші полоси мозку, а навіть частини хребетного стрижа в безділэ, т. э. стан супочинку, через те віддих стаэ повільнійший, акция серця слабне, судини кровоносні мозку стають [illegible]нише повні: сон стаэ глибший.

Скоро сон трівав довший час, потрібний до відпочинку мозку, і ніхто сплячого не розбудить, то сплячий починаэ по троха почувати вражінь, що доходять змислами, як шелест, сьвітло утик, зразу слабо і невиразно, опісля виразнійше і творять виображеня, що спричинюють сни. Вкінци стаэ сплячий цілком сьвідомим своэї особи, свого положеня і він будить ся, прокидаэть ся.

Перед засненэм і пробуджуванэм э на пів сонний стан, який звемо дрімотою.

---

## РІЧНИКИ "КАНАДИЙЦЯ".

**Хто хоче може купити в редакциї "Канадийця" річники з 1914 — 1915 року.**

| | |
|---|---|
| Неоправлені | 0.75. |
| Оправлені | 1.75. |

Гроші просить ся надсилати через **Постал—нот,** або **одноцентовими стемплями.**

---

**Чи Ви любите читати "Канадиэць"?**

**А чи любите також і платити?**



# ЧИТАННЯ НА НЕДІЛЮ.

## РОЗСЛАБЛЕНИЙ.

Золоті слова: **"Прославляй душе моя Господа, і не забудь усі добродійства Його! Він Пращаэ всї несправедливості твої, сцїляэ всі недуги твої."**
Псальма 103:2,3.

I знов увійшов у Капернаум через кілька днів; і розголошено, що Він у господі.
2. І зараз назбиралось богато, так що не було місця ані перед дверима. І проповідував Він їм слово.
3. І приходять до Него, несучи розслабленого; несло його четверо.
4. І, не можучи приступити до Него за народом, розкрили стелю, де був; і, проломавши, спустили ліжко, на котрому лежав розслаблений.
5. Бачившиж Ісус віру їх, рече до розслабленого: Сину, оставляють ся тобі гріхи твої.
6. Були ж деякі з письменників, що там сиділи, і казали в серцях своїх:
7. Що за хулу сей так говорить? хто може оставляти гріхи, як тільки оден Бог?
8. І зараз, перестерігши Ісус духом своїм, що так мислять собі, рече до них: На що се кажете в серцях ваших?
9. Що легше? сказати розслабленому: Оставляють ся тобі гріхи твої, або сказати: Устань, і візьми постіль твою, та й ходи.
10. От же, щоб ви знали, що Син чоловічий маэ власть оставляти на землі гріхи (рече до розслабленого:
11. Тобі глаголю: Устань, і візьми постіль твою, та й іди до дому твого.
12. І встав зараз, і взявши постіль, вийшов перед усїма; так що здивувались усї, і прославляли Бога, говорячи: Що ніколи такого не бачили.

Коли Ісус був в Капернаумі і після свого звичаю, увійшов до одної хати і почав научати людей, тодї розійшла ся поголоска, що Христос э там і научаэ, і много народа зійшло ся до Него. Принесло там чотирох людий одного розслабленого чоловіка, котрий через много літ находив ся в великім нещастю, бо не міг був порушити анї руками, анї ногами.

Він був нещасний, бо утратив здоровлэ, котрого найбільше треба для кождого чоловіка на сьвіті, та ще до того терпів страшні болї у всїх жилах свого тїла.

На першім місци сей розслаблений чоловік представляэ нам всїх грішних людий на тім сьвіті. Як той розслаблений не міг був сам без помочи других дістати ся до Ісуса, задля своэї слабости, так і нинї кождий грішний чоловік, без помочи других людий, сам не може прийти до Христа, эсли хтось не припровадить його до Него. Як сї чотири люди несли сего чоловіка до Ісуса, так і ми пізнавши правду і чисту науку Христову, старайно ся всїма силами провадити і ближніх наших до Него, бо се э найбільша наша повинність на тім сьвітї.

На другім місци ми бачимо перешкоди або трудности в дорозї сих чотирох людий, несучих сего нещасного чоловіка до Ісуса. Там було велике множество народа, і задля того народа, они не могли були принести його до Ісуса. Як сї чотири люди мали перешкоди і трудности дістати ся з тим чоловіком до Ісуса, бо там було велике множество народа в їх дорозї, так само э і з нами на тім сьвітї. Ту э велике множество всїляких диявольских річий, котрі задержують нас в дорозї до Христа коли ми сами ідемо або других провадимо до Него.

Сей розслаблений чоловік пізнав був своэ велике нещастэ і для того добровільно дав ся нести до Ісуса, щоби уздоровив його. Нині э богато таких людий, котрі находять ся в эще гіршім нещастю від сего розслабленого чоловіка, бо його слабість була лишень тїлесна, дочасна, а їх слабість э душевна, вічна, а однак э дуже тяжко припровадити їх до Ісуса, щоби уздоровити їх, проте, що они не пізнають і не відчувають сеї слабости на собі. Дорогі читачі! — Ми, котрі вже віддали ся цілком і пішли за Його наукою, стараймо ся всїма силами через усї перешкоди іти за Христом і провадити других до Него. А ви, котрі находите ся в яких небудь душевних слабостях (в гріхах), пізнайте їх добре, як розслаблений пізнав свою слабість, і ідіть з поспіхом до Ісуса Христа, або дайте ся другим провадити до Него, не до когось иньшого, лишень до Ісуса, бо нема нї в кому другому спасеня, бо і нема імя під небом, даного людям, щоб ним спастись нам, (окрім Христа) Діяния 4:12). Пійшовши за Ним то на певно станемось щасливими і на тім і на другім сьвітї!

На третім місци ми бачимо велику віру тих чотирох людий, що несли сего розслабленого до Ісуса. Їх віра не була лишень умислова, але і діяльна. Они доказали свою віру в Христа ділами своїми, Бо коли довідали ся, що Христос був в тім домі, то не лишень самі ішли до Него, але з собою взяли і того найнещасливійшого чоловіка, щоби Христос зробив і його щасливим. Они не були самолюбами, як декотрі з нас суть. Они шукали не лишень свого але і добра своїх ближніх. Они не тілько устами але і ділами доказували, що люблять своїх ближніх, як себе самих. Коли они побачили, що неможливо було принести сего чоловіка дверима перед Ісуса, то не тратили надії, але сей час почали глядати якогось відповідного способу. Коли через множество народа не могли були перейти до Ісуса, то обійшли цілу громаду, вилізли з тим нещасним чоловіком на верх дому, розкрили стелю і спустили розслабленого на долину перед самого Христа. Се э гарна наука для нас. І нам, эсли маэмо правдиву, живу віру в Господа нашого Ісуса Христа, ніхто і ніщо в сьвіті не заборонить прийти або провадити з собою других до Ісуса. Слибудемо мати правдиву віру в Христа, то тогди і ми будемо спосібні сказати з святим апостолом Павлом: "Хто нас розлучить од любови Христової? чи горе, чи тїснота, чи гоненэ, чи голод, чи нагота, чи біда, чи меч?... Упевнив ся бо я, що нї смерть, нї житэ, нї ангели, нї князївства, нї сили, нї терпіня, нї будуче, нї висота, нї глибина, нї иньше яке створиво не возможе нас розлучити від любови Божої, що в Христї Ісусї, Господї нашім". — Римлян 8:35, 38, 39.

## ПРИЙДІТЬ ДО ХРИСТА.

**Він э Спасителем грішників.**

Э се дорогоцїнна правда для всїх християн, що на те прийшов на сьвіт Христос "щоб грішних спасти." Се одно спонукало Эго приймити туземне фізичне житэ. В чім полягаэ спасенэ, яке Він приніс? Він ставить себе на наше місце і терпить кару яку ми заслужили. Ми переступили закон, а Христос сповнив эго совершенно; бо "Він сьвятий, не порочний, невинний і без порока гріхового." За свої гріхи ми заслужили смерть, а душа, що в грісі, э мертва. Христос умер за нас. "Він дав житэ своэ як довг за многих." На нас тяжіла клятьба. "Осуджені всї ті, що не додержали того, що написано в книзї закона і подане до захованя." Але "Христос став нашим прибіжищем." "Гріхів наших ради був Він катований, своэю смертию відкупив нас від смерти; Эго ранами ми спасені." На хресті закрив Він своїм тїлом наші гріхи. Тому власне став Він чоловіком тому переслідуваний і погорджений, тому був "мужом терпіня," відданий на страшні страсти! Він був агнцем, що взяв на себе всю печаль сьвіта. Тому був спокушуваний молився в Гетсеманьскім городі, кровавий піт виступав на Эго тїлі в передсмертній тривозї, тому оплювано Эго, бичовано, на те увінчано Эго терневим вінцем, тому і цьвяхами пригвозджено Эго до хрестного дерева. "Він дав своэ житэ в заплату за многих."

Ми були невільниками — Він прийшов, щоб дати нам свободу. Він окупив эї цїною своэї крови. "Ми відкуплені дорогоцінною кровію Христа." Ми були полонниками засудом засуджені на смерть; Христос сходить з трону Отця свого, стаэ побіч нас як чоловік і говорить. "Я хочу умерти за них, щоб було прощено їм і щоб жили вічно."

І тепер Він воскресший в славі жиэ житэм вічним, щоб спасати і ущасливляти нас. Він чуваэ коло нас, говорить до нас словами Эвангелія і нашої совісти через св. Духа, вислухуэ наші молитви, веде нас, підносить коли слабосильні упадаэм "Він жиэ для нас і заступаэсь за нас."

"Він подаэ нам вічне щастэ так своэю смертию, як і своїм житэм." Він заплатив наш довг і кождої хвилини готовий сповнити наші просьби. Він спас перед жалом смерти всїх, "що увірили, ухилив їх від справедливости в день суда. Ми станемо перед судією як грішники; колиж визнаэмо, що "ми віруэмо в Христа, котрий за нас помер," тоді ми увільнені і наділені щастэм. Він відзиваэсь до тебе, читачу "бідний грішнику, ти в небезпеці засуду кождої хвилї, но я приніс тобі благодать і окупив тебе своэю кровію; я умер за тебе. Я прийшов ущасливити тебе.

## СЛУХАЙТЕ БРАТЯ!

Слухайте, братя, хто уха маэ,
Слово Ісуса звенить гуде:
"Хто лише жити вічно бажаэ,
Нехай до мене скоро йде

Й пливе той голос геть понад море,
Понад долини і гір верхи:
"Покайтесь, діти, збудьте ся горя —
Я вам відпущу ваші гріхи!"

А житэ наше летить стрілою;
Спішім ся, брати, поки ще час,
Бо Господь каже:— "Ходіть за мною,
До царства мого заведу вас!"

А Господь добрий, добрий без міри,
Всім нам відпустить, всіх заведе;
Хто маэ трошки серця і віри,
Нехай до Него сьміло йде.

## ОПОВІДАНЯ.

Леонід Андреэв.

### ЗЕМЛЯ.

Покликав Всеблагий ангела в білім убраню тай каже йому:

— Нахили своэ ухо до землі та послухай. А коли почуэш дещо, то скажи.

Довго слухав ангел, тай відповів:

— Чую я наче-б то плач. Плаче земля. Тай чув я наче-б крик, квиліня та стогін, голоси дитячі. Страждаэ земля. Тай чув я регіт глумливий, вереща нэ сладострастя та бурмотіня душегубів. Грішить земля. І жахно тому, хто на землі живе.

Сказав Всеблагий:

— Многих з білого стада мого посилав я на землю тай доси ніхто ще не повернув ся. Чекаю я на них даремно і плачу від горя, та їх все нема, а земля все стогне, і зоряні очи мої потемнійшали. Шкода мені тебе, алеж нині прийшла твоя черга: лети на землю, оберни ся в людину та, ходячи поміж людий, довідай ся, чого їм треба. Від балакучих тікай, але мовчазних не покидай, доки не заговорять; тай річи їх хорони обережно, як жемчуг. З веселими діточками пограй ся, але э смутні діти, котрі мають мале та бліде личко, але очи величезні та темні; котрі не сьміють ся і не грають ся та не знають і забавок, відповідаючих їх віку; котрі своїм смутком лякають навіть Бога; — так оттим дітям віддай свою любов та милість ангельску. Я-ж чекати-му тебе з хвильованэм, затримаю потемніннэ зір тай сьвіт їх сьвітлом надії моэї збільшу.

Приняв ангел благословенэ тай покірно прудко полинув на страшну та чужу землю, блиснувши білою одіжю. В ту ніч на землі була буря та гроза, і богато людий загинуло під розвалинами будівель, у морській безодні. А блискавки блискали.

II.

Ось і повернув ся ангел, блиснув білою одіжю тай став покірно, чекаючи запитань. Зрадів Всеблагий та для більшого сьвята звелів загоріти ся многим новим кометам: хай сяють вівколом. Ще й те прийшло ся до вподоби Всеблагому, що така біла та ясна одежа ангельська. З сього й почав він запитаня:

— Мене радуэ твій вигляд, дісно достойний неба; але скажи мені, любенький, — чи на землі зовсім нема бруду? На одежі твоїй я не бачу ані одної плямочки.

— Ні, Отче, на землі дуже богато бруду, але я стеріг ся доторкати ся до неї, через те й не замазав ся.

Нахмурив ся Всеблагий тай питаэ з сумнівом:

— Невже-ж на землі переста ли лити червону кров? На твоїй одежі нема жадної плямочки і біла вона, як сніг.

Ангел відповів:

— Ні, Отче, ллэть ся на землі червона кров, але я стеріг ся дотикати ся до неї, через те я такий чистий. Та позаяк не можна, ходячи між людий, ухилити ся від бруду та крови їх і не замазати одежі, то на саму землю я не спускав ся, а літав на невеличкій височині, відки посилаючи усьміхи, докір та благословенэ.

Сказав Всеблагий:

— Таким чином дуже важко довідати ся, що потрібно людям. Але може ти все-ж таки довідав ся?

Ангел відповів:

— Ні, Отче. Головним робом я сам розказував їм, як треба жити, щоби не було страждань, сліз та бруду; але вони погано слухають, Отче; брудні вони й тепер, як звірята, й треба їх усіх знищити на мою думку.

— Ти так думаэш?

— Так, Отче. Тай не те ще погано, що самі вони день-у-день, ніч-у-ніч, лаючи ся й плачучи, кленучи ся однаково Тобою й діяволом, місять кріваву крязь; але те жахне, обурююче й непростиме, що ангелів Твоїх, Тобою післаних, чистих ягнят білого стада Твого заплямили до невзнаня, грязно забризкали й кровю залили, приэднали до гріхів своїх та злочинів.

— Ти їх бачив?

— Так, бачив, Отче! Але не вклонив ся та навіть удав, що нібито не пізнав, бо богато з них були аж нетверезі й промовляли бунтівничі та спокусливі слова, чинили невідповідні та навіть ганебні вчинки.

— Де-ж ти їх бачив, любенький?

— Навіть промовити соромно, Отче. Бачив я їх по шинках та тюрмах, де їдять вони зі спільного кітла разом зі злодіями та душегубами; бачив я їх серед прелюбодіїв, журналістів та всякого рода грішників. Що з їх одіжю стало ся, не можна й розказати; не тільки втрачено ангельський крій, але в шматэ подерта матерія тай кольор майже не до пізнаня і, стараючи ся бути акуратними, накладають вони латки инших кольорів, навіть червоні. Чув я стороною, що богато з них тужать за небом та наче-б то мають дещо розказати, але в такім виді боять ся повернути ся. Якось у ночи, при дорозі, побачив я сплячого бродягу; був він пяний та бурмотів, і пізнав я в ньому відступника, одного з післаних Тобою з довірам; так ось, що я підслухав серед безглуздних та богохульних вигуків його: "Гірко мені без неба, котрого мені не стаэ, але не хочу бути ангелом серед людий, не хочу білої одежі, не хочу крил!" Буквально так і казав, Отче: не хочу крил!

III.

Так розповідав ангел, розправляючи біле як сніг пірячко, та чекав великої похвали за свою чистоту та мудру обережність. Але замість того великим та страшним гнівом розгнівав ся Отець і передав чистоті лого непорушному та вічному проклятю. Коли затихли громи його слів і блискавки очий змягчили потрохи свій жахаючий блеск, перейшов Всеблагий до тихої річи і промовив:

— Іди звідсіль та не вертай ся, поки духом та тілом твоїм не приэднаэш ся до страждаючої людини. Зрозумій та памятай, любенький, що біла одіж обовязкова для тих, хто ніколи ще не покидав неба; але для тих, хто був на землі, така ось чистенька одіж, як у тебе, э соромом та ганьбою! Себе, я бачу, ти беріг у високій мірі, але людий, до котрих був післаний, не беріг, і противний ти мені за се. Іди швидше, бо знову громи підходять до грудий. Та коли побачиш на землі тих попередних післанців моїх, що боять ся вертати ся, скажи їм коротко та милостиво, бо від мене говорити-меш: вертайте ся на небо, не лякайте ся. Отець вас любить та чекаэ на вас.

Гірко та навіть отруйно всьміхнув ся ображений ангел, але вдав ся тихим та, понурив ши хитрі очи, відповів:

— Я вже їм казав. Не хочуть.

— Чого не хочуть?

— Вертати ся на небо.

— Боять ся? Скажи, що я їм дам нову одіж.

— Ні. Не хочуть. Вони так кажуть, Отче: ось ми підемо на небо та знову одягнем білу одіж, а як же оті, що лишуть ся? Коли йти, то вже всім, самі-ж ми не підемо.

Замислив ся Всеблагий, тай довго думав. Нарешті промовив:

— Так ось яка земля. Бачу я безсилэ моїх ангелів і починаю ось як думати: чи не піти мені самому на землю?

Ангел промовив:

— Вони всі давно кличуть Тебе та чекають. Але прости за сьмілість, Отче: коли Ти сам підеш на землю, то Ти й сам сюди не вернеш ся.

Вигукнув Всеблагий:

— Але як же тоді моэ небо?!

Воно зробить ся порожним.

— Вони кажуть: тоді Твоэ небо буде на землі, і ні їм, ні Тобі, ні людям страждаючим не треба буде иншого неба. Так вони говорять, і тепер я бачу, що вони говорять правду. Прощай, Отче, на все!

З сими словами знова кинув ся ангел на землю і на віки загубив ся серед сліз її та крови. І в тяжкій думі заніміли небеса, допитливо глядючи на маленьку та сумну землю — таку маленьку й таку страшну та непоборну в своїй журбі-печали. Тихо догоряли сьвяточні комети, і в червонім сьвітлі їх вже порожним та мертвим здавав ся Престол.

---

### Що нам робити, щоби в тім часі поступати з часом.

Михліборови, эсли хочемо поступати э духом часу, треба собі от се добре запамятати:

1. Треба в своїм часі то все продукувати, що нам може дати як найбільший хосен.

2. Треба нам викинути в своїм часі всі ті земельні продукти з нашої господарки, які ми в більшій скількости на більшім обэмі управляэм, а не дають нам припоруки більшого хісна і більше ми їх продукуэм, як їх з'уживаэмо.

3. Ми хлібороби мусимо конче лучити ся в фармерскі організациї спілки.

4. Ми мусимо читати часописи всякі, рільничі книжочки і поступати в відомостях рільничих, бо цілком струпішіэмо.

5. При неудачах не треба упадати на духу, але кріпитись силою великана.

6. Треба уникати всяких безпотрібних видатків, бо зеренце до зеренця, збере ся мірка, котра осолодить нам наші старі літа.

7. Треба нам оден другому помагати так радою як і ділом, а злучені разом ніяка сила нас не преодоліэ.

8. Не треба нам нарікати на злі часи, бо то нам ніякого хісна не принесе, тілько всіми силами стреміти до того, щоби наступили лучші часи.

9. Чого ми научились від других, або самі, то не ховаймо тоэ знанэ для себе, але противно, учім і своїх братів безкористно, учім від серця.

10. Эсли хто господарить мудрійше, то треба другому, що гірше господаруэ помочи, по своїм силам треба помагати, вскріплювати свої сили і сили других і лучити ся разом, а Бог нам допоможе.

Поступовий Фармар.

**Доляр не гроші, а за одного доляра буде йти "Канадиэць" до вашої хати що тижня через цілий рік.**



### Чуда автомобілю в війні.

Верден вратував автомобіль подібно як Париж. В памятний день битви над Марною в 1914. році командант Парижа всадив нагло 60-тисячну армію Парижа на автомобілі і вислав проти генерала Клюка. Се було перше чудо автомобіля в теперішній війні.

Другого доконав німецький генерал Гінденбург у Східній Прусії, кидаючи нагло 70 тисячів війска на кілька тисячах автомобілів і побиваючи тим російську армію.

Тепер в трете зроблено чудо автомобілем під Верденом. Аби його зрозуміти, треба знати, яке значінэ маэ Верден для Німців. Атак на Верден маэ велике політичне значінэ. Колись давно у Верден розломано на части велику імперію Карла Великого. Здобути Верден значилоб зломити духа Французів котрі уважають Верден твердинею не до здобутя.

Однак генерал Жофр і його штаб казав, що Верден э найслабшою точкою в цілім фронті, бо здобутэ Ліэжу, Наміру та Мобежа показало цілковиту нездарність фортів проти новочасної артилэрії, тим більше що Верден самий вистаэ з лінії на перед і виставляэ ся на огонь з боків.

Кромі сего Верден се точка, до якої найтяжше довозити живність і амуніцію, бо до него доходить лише одна лінія, бо від занятя Німцями Ст. Мігієм у вересни 1914. року, лінія зелізнича була перервана і Французи мали лише одну вузкоторову зелізницю.

Як довго Німці не починали атаків, так довго ся зелізниця яко тако доставляла живности для залоги. Але коли Німці почали свій атак на Верден, в котрім брало участь около чверть міліона жовнірів, і понад 2.000 гармат, вижививти всіх оборонців боэвої лінії перестало бути легкою справою. Се було так трудно, що Жофр наказав був евакувати Верден, забирати гармати з Фортів і амуніцію зі складів. Що Верден не піддав ся, Фран. завдячують лише натискови політиків на військові круги. Тоді власне ужито автомобіля який доконав дійсного чуда, бо привіз чверть міліона людий, достарчив тій масі живности та амуніції та відвіз ранених. Перший раз в історії сьвіта така маса людий полягала у всім на автомобіль. А скількість амуніції, вжитої під Верденом через Фран., э богато більша як вжита в якій небудь другій битві сьвіта, не виймаючи навіть велику битву в Шампанії минувшого року. На автомобіли привезено кождий набій, кожду порцію їди для 250 тисячів війска, несчислену масу гармат легких і тяжких, і чверть міліона людий в додатку.

Сего діла не доконано за день. В дійсности приготованя до сего роблено місяцями вперед; инакше вонобі було немо жливе. Сї приготованя лежали у вибудованю зовсім нової дороги до твердині і видуманю скомплікованої системи при помочи котрої можна пустити і удержати в русі тисячі за тисячами автомобілів.

Генерал Гер перебудував дорогу з Вердену так, що по ній можуть їхати два ряди автомобілів в два боки відразу не перешкаджаючи собі взаїмно.

В кождім селі по дорозі збудовано варстати для направи автомобілів, в яких можна було дістати все потрібне до найменшої дрібниці. В тих варстатах поставлено механиків, прав дивих знатоків. По дорогах установлено селян, аби показували дорогу і удержували рух без глоти. При дорогах уставлено міліярди написий вказуючих, куди їхати. Далеко в середині Франції держано другі тисячі автомобілів, готових вирушити кождої хвилі, а кождий ряд моторових возів був призначений до спеціяльної роботи: один до перевозу гармат, другий амуніції, третий живности і т. д.

Коли се все було готове, вже не було треба великої праці пустити се все в рух, як атак на Верден почав ся.

Ціла дорога на більше як 50 миль за Верденом була тоді вкрита довгою процесією возів, яку видці описували як безперервну повінь моторів. Лиш деколи щось псувало ся в тій процесії, як котрий автомобіль несподівано потребував направи. З тих автомобілів виладовувано тягарі на згори означених місцях і звідти везено до боэвої лінії на двоколісних возах, тягнених кіньми. Потім автомобілі, порожні або повні ранених, вертали в такім самім порядку. Так йшов сей ряд днем; ночию — без впину — і він вратував Верден чудом.

### НАЙБІЛЬШІ РІЧИ НА СЬВІТІ.

Найбільшого щупака зловлено в 1898 році в ріці Тамизі в Англії, котрий важив 29 фун.

Найбільший дзвін на сьвіті эсть в Москві в Кремлю; в обэмі 68 стіп, стіни эго грубі 25. цалів, а важить 443.700 фун.

Найбільший університет на сьвіті эсть в Каірі, в Эгипті; учить ся в нім 11.000 студентів з цілого музулманського сьвіта.

Найбільшим парком на сьвіті эсть в місті Тиволи в Копенгазі в Данії; занимаэ він 3.220 акрів землі, а ріка, котра через него перепливаэ, ділить эго на дві части.

Найбільший кусень угля найдено в Поселин; кусень той був 410.000 фунтів тяжкий; довгота эго була 24 стіп, 8 стіп широкий, а шість стіп грубий.

Найбільшою природною яскинею э мамутова яскиня в Кентоки. Ціла та яскиня маэ 7. миль англійських довготи. В озері, яке э в нутрі яскині, жиють сліпі риби.

Найбільшу шинку, якої до тепер эще не було можна було видіти на послідній парижскій виставі. Вага эї виносила 50. фунтів. Не одному слинка потекла на вид того мясонька.

Хінський мур э найдовший на сьвіті. Провадить він через гори, ріки, долини і маэ 215 миль довготи, 20 стіп висоти; э він грубий в низу 25, а в горі 15 стіп.

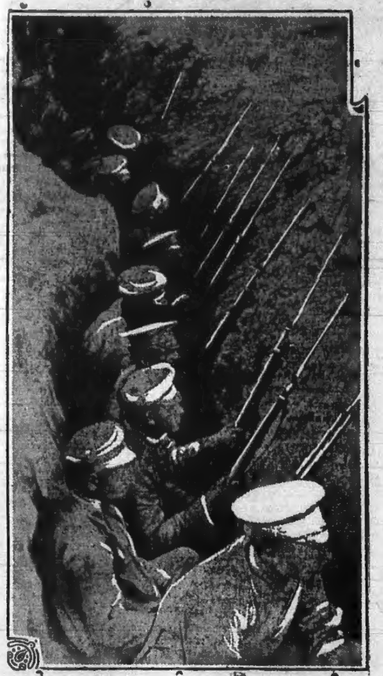
Найбільший сир, котрий коли небудь зроблено, важив 22.000 фунтів, мав в обэмі 25 стіп, а 6 стіп був грубий; зроблено эго на господарску виставу в Онтарійо. На него з'ужито 207.000 кварт молока, котре було від 110.000 коров.

Найбільша фабрика сірників находить ся в Тидаліом в Швеції; працюэ в ній більше як 1.200 осіб, денно виробляэ она 900. тисяч пачок сірників; річно з'уживаэ она 600.000 кубічних стіп дерева, 250 фунтів паперу і 40.000 фунтів муки до ліпленя пачок.

Найбільшою бібльотекою э народна бібльотека в Парижі, котру заложив король Людвик 16-тий. Містить в собі 400.000 томів 600.000 брошур, 175.000 рукописей, 300.000 розличних взірців і мап етнографічних, 150.000 знаків і монет. Дім, в котрім та бібльотека містить ся, э довгий на 54 стіп, а широкий 13 стіп.

---

**Росіяни в окопах під Тарнополем.**



Росийска армія стратила дуже много офіцирів в сій війні. Майже з браку офіцирів і амуніції она мусіла вертатись з Галичини. Тепер амуніції маэ подостатком а офіцирів заступила молодими студентами і знов йде туди де була. Всім оком пі видно молодого офіцира-академика, перший з долу.

## КОСТИ В СТІНАХ МОНАСТИРА.

Цікаву новинку з Мексико подаэ Нюйорский "Кол" "Вера Круз — Порішено в сім місті отворити нову улицю, яка мала лучити будинок Фарос, в котрім місгить ся тепер державний уряд, з центром міста, Щоби перепровадити сю улицю, а радше спростувати эї, треба було усунути старий будинок давного жіночого монастиря св. Августина. І сю роботу розпочато.

"Сими днями відкрито при розбираню мурів монастира страшну річ. В мурах сего будинку колишнього католицкого монастира які були дуже грубі найдено тайні фрамуги (закамарки) а в тих замурованих закамарках найдено кости пересічно новонароджених дітий.

"Ніхто не подаэ поясненя звідки взялись ті кости в мурах монастиря і як довго они там лежать, позаяк будинок вже дуже давний і остаэ покя що лиш здогад, що в монастирі сім панувала колись розпуста, неморáль і збродня. Монашество тої будівлі допустилось жорстоких вчинків на невинних дітях замуровуючи їх в мурі. Треба рівнож зазначити що се не перше відкритэ, а буваэ таке при кождих розваливах того рода будинків. Сі відкритя були причиною, що уряд ухвалив осібні закони для католицкої церкви, які вводив вже Жуарес і які тепер вводять Конституціоналісти, против чого так голосно і безнастанно кричать католики зі Сполучених Держав.

"Для поясненя згадати треба, що закони введені Жуаресом рішучо забороняють в державі будову таких будівель як монастирі мужескі або жіночі, всякого рода конвенти, сиротскі доми і прочі заведеня, якими обгорожуэсь духовеньство католицкої церкви. За часів Дияза сі закони занедбувано і подібного рода католицкі інституції були отворені. Однак теперішні Конституціоналісти заявились за сими законами і вводять їх в житя. Звідси так богато непорозуміня і крику зі сторони католицкої церкви".

## ЩУРІ В СТРІЛЕЦЬКИХ ЗАКОПАХ.

Кореспонденти, які звиділи францускі стрілецькі закопи доносять, що там показала ся така страшна сила щурів, що вони стали грізною язвою, якої годі позбути ся. Щурі стали правдивим пострахом і нещастэм жовнірів. Помимо того, що в закопі не може бути і мови про якусь вигоду, а жовнір нераз з умученя валить ся з ніг, в ночи не може спати, позаяк щурі зпіднего видають матерац, і ходять на проходи по його твари і тілі. Одиноким средством охоронним підчас спаня перед щурами э густа дротянна сітка, подібна до сітки перед мухами в вікнах, жовніри на ніч забезпечують свою голову і лице перед сими неприэмними гістьми. Та таку сітку не легко дістати на поли битви і тому небогато жовнірів може нею потішити ся.

Притім щурі стратили всякий страх перед чоловіком і э незвичайно зухвалі, і то не тільки в ночи, але навіть і серед білого дня. — Як хто полишить десь щось до їдженя, і відверне ся на малу хвилину, се пропадаэ таки в ту мить. З біля, яке не э ховане в торністрі за пару годин жовнір найде тільки пару недогризених ниток. Инший жовнір пише лист до родини. Та мусить його перервати, бо випав алярм і він мусить спішити ся до закопу. Вертаэ за пів години. Лист його пропав безслідно а з ручки на перо остали тільки бляшані части.

Щурі множать ся впрост в застрашаючий спосіб. Самиця протягом пять тижднів приведе 10 молодих, одже протягом року виведе на сьвіт поверх 100 щурів. Щурі гризуть все, що тільки їм попаде під зуби: торністри, одіж, білэ, папір, скіру, цигара. З стрілецьких ровів цілими валками переносять ся до лазаретів, полевих пекарень. Стало ся навіть таке, що погризли бальон, що був привязаний на линві і декілька літаків в такий спосіб, що їх не можна було більше ужити.

Обчислено, що один щур робить денно шкоди на 3 центи. Міліон щурів отже на день наробить на 4.000 долярів за місяць на около 112.000 долярів шкоди.

Та така шкода не ограничаэ ся виключно тільки до матеріяльної втрати. Переконано ся що передовсім щурі переносять і розширюють всякі пошести, а передовсім чуму. Зародки-бактерії чуми дуже легко приймають ся в організмі щура а відти, з вдохлих щурів переносять сю пошесть мухи і на людий.

Такі річи повинні заслужити на увагу наших братів Українців, які розщибають ся над католицизмом. Богато наших людий не хочуть вірити таким відкритям кажучи, що се видумкиворогів церкви. Однак треба завсігди памятати, що католицкий епископ не приложить своэї печатки на такі вісти, так як не положить свого підпису ніякий католицкий епископ на факт що Мацох з Ченстохови обрабував "Матку Боску", зарубав свого рідного брата, або що Шмидт порубав свою любовницю Анну Авмілэр і пр. Такі річи старають ся католики завсігди заперечити і закрити скидаючи вину на "ворогів" церкви, що буцім то они видумують такі очерненя.

## ЛИСТ З КАНАДИ.

Пані Анна Ф. Розенавр з Енчант, Альта. Канада, пише що слідуэ: "Мушу признати ся що Трінера Американський Еліксір гіркого вина э фактично добра медицина. Я слабувала на нирки, та по зажитю сего средства, чую ся дуже добре знова. Дякую вам за вашу добру медицину і бажаю щоб її уживав кождий. Анна Ф. Розенавр, Енчант, Альта. Канада. Трінера Американський Еліксір гіркого вина отримуэ подібні листи з ріжних сторін,

**В аптиках. — Ціна 1.30.**

Британський наслідник престола і його суджена.

Розійшлась чутка, що брит. наслідник престола заручив ся з дочкою італійского короля. Ся вістка викликала велике вдоволенэ так в Англії як і Франції.


**JOS. TRINER, Manufacturer 1333 - 1339 Str. Ashland Ave CHICAGO.**

Коли лише потребуэте доброго і випробованого лініменту, питайте за Трінеровим. При готовляэ його з найлучших складників компетентний хеміст і аптикар, під доглядом нашого лікаря. Ніодин не принесе скорої і певної помочи лучше, чим Лінімент Трінера.

**Ціна з почтовою оплатою 70. цт.**

**Укр. Книгарня в Едмонтоні.**

Маэ отсі нові книжки на продаж:

Страшні Тайни Монастирских Мурів подані монахинею Марию Монк 75. цт.
Хати Дятька Томи. Часть 1. і 2. по 25. цт.
Розбійник Кармелюк часть 1. 2. і 3. по 40. цт.
Історія малого Пилипка по 20 цт.
Девять братів і десята сестричка 15. цт.
Опришок 25. цт.
Шерльок Гольмес часть 13 і 14 по 15. цт.
Пророцтво сьв. Михальди по 25. цт.
Велика Европ. Війна 40. цт.
350 Загадок — — 15. цт.
Народні казки часть 1. 2. і 3. по 10. цт.
Лис Микита — — — 50. цт.
Житэ Ісуса Христа $1.25. цт.
Ренальдо Ренальдині 25. цт.
Сорокаті Штани — 25. цт.

**UKRAINSKA KNYHARNIA**
**350. Kinistino, Ave. Edmonton, Alberta.**

**ПАНОВИ ФАРМЕРІ!**

**Я купую безроги і худобу кождого тиждня.**
**Плачу добру ціну і за якість і вагу гварантую.**

**В МЕНЕ НЕМА ШАХРОВАНЯ НА ВАЗІ.**

**F. C. SMITH**
**Lamont, Alta.**

**МИ ВИРОБЛЯЭМО СТАРОКРАЭВІ КОВБАСИ.**

Эсли хочете старокрайові ковбаси, вудженину або щонебудь з гросерів пишіть на адресу: —

**WASYL ZAPOROZAN**
**518. Kinistino, Ave.**
**Edmonton, Alberta.**

Висилаэмо все потрібне на фарми і секциї і даэмо опуст на гуртові замовленя до штопрів.




## ОБХІД РОСІЙСЬКИХ СЬВЯТ У ЛЬВОВІ.

**Гостина царя.**

В часі, як Москалі заняли були Львів, у східній Галичині, а головно по більших містах російські власти завели звичай, щоби Галичина сьвяточно обходила державні сьвята, установлені в честь ріжних живучих і нежиючих великих людий Росії.

Сей звичай Москалі завели і у Львові з нагоди приїзду царя Миколи до столиці Галичини і з нагоди іменованя графа Бобрінського ґенерал-губернатором. Також Львів мусів відсьвяткувати два державні сьвята і обійти жалобу по двох поляглих російських ґенералах.

Приїзд царя до Львова заповіла урядова відозва до мешканців, що "місто Львів удостоїть своэю гостиною його величество цар Росії, в дорозі до боэвої лінії." З тої причини взиваэть ся населенэ, щоби "задержало порядок і примінило ся до всіх поліційних розпоряджень." Відозву підписав ґенерал-губернатор.

З наказу поліції і війска всі вікна, двері, брами і балькони домів, котрі находили ся при улицях, якими мав переїздити цар, мали бути замкнені або заслонені. На Личаківській улиці поліційні і військові патрулі веліли замикати вікна і заслоняти їх, а як не було ніяких віконниць, то на вікна наліплювали непрозорі заслони, так що ніхто не міг через вікно бачити, що діэть ся на дворі.

Приклонники Росії скористали з нагоди, і виявляли свою радість і вдоволенэ. Гурти прихильників устроювали маніфестаційні обходи з російськими прапорами і відзнаками. Між маніфестантами було богато мужиків у власній одіжи. Участь брали також відпоручники ріжних суспільних верств міста Львова. Кому не по нутру були російські власти, ті лишились дома і не виходили на улицю.

В день перед приїздом царя арештовано 350 осіб і замкнено по тюрмах. Більшість їх випущено на волю по відїзді царя.

Один урядник, що сповняв службу в часі побуту царя у Львові, описуэ привитанэ царя:

"По виданю відозви про приїзд царя, війско і тайна поліція — охрана — очистили" місто в той спосіб, що гуртами поарештували підозрілих людий і видали наказ позамикати вікна і двері. Великий князь Микола Миколаэвич виїхав зі своїм штабом до Бродів напроти царя. Коли на дворець заїхав поїзд з царем, генерал майор Полоцов повитав царя і вручив йому звіт з воэнних подій.

З Бродів цар автомобілем у товаристві великого князя поїхав до Львова. Сторожа їхала за царем рівнож у автомобілях. По дорозі цар оглядав стрілецькі окопи, військові цвинтарі і села знищені гарматними кулями.

На перехрестю доріг за містом стрінув царя граф Бобрінський. Звідти удали ся до ґарнізонової церкви при Клепарівській улици, де православний епископ Евлогій відправив Богослуженэ. З церкви цар поїхав до палати намісника, де розкватирував ся ґраф Бобрінський. Перед палатою згромадили ся приклонники Росії і коли надїхав цар, вони уладили йому акцію. Цар коротко промовив до них і подякував за заяву підданости. Вечером пів до девятої уладжено бенкит в честь царя. В нім взяли участь представителі військової власти і цивільної адміністрації, вкінци представителі ріжних релігійних віроісповідань.

По огляненю боэвої лінії цар знова повертав через Львів і за гостинне принятэ жертвував 10.000 рублів на бідних та поручив ґрафови Бобрінському зложити населеню подяку за обявлену підданість.

**Велика битва на обох кінцях східного Фронту.**

**Петроград, 26. липня.** — Російські війска ґенерала Сахарова співночи увійшли до Галичини в околиці Бродів і Стоянова. Обаэ австрійсько-німецкі генерали Бэтмер і Бем-Ермолї скоро переходять з Волиня до Галичини.

У Карпатах російська армія Лэчіцкого відперла Австрійців до самого хребта гір. Австрійська армія Пфлянцера стоїть тепер недалеко провалу Яблониці, а Росіяни безпинно йдуть на Мармарош-Шігет (вже на Угорщині).

Віденьский урядовий звіт признаэ, що Австрійці відступили від Тартарова до хребта Карпат. Сніг і дощі дещо спиняють рух Москалів. Сподівають ся, що наступ піде прискореним рухом, як лише настане погода.

На північнім кінци фронту наступ Москалів э в повнім розгоні. Ґенерал Куропаткін відпер війска Гінденбурга на 30-милевій лінії. В деяких місцях Німці відступили вже 12 миль. Найбільші успіхи осягають Москалї здовж побережа. Битва тривала 4 дні без перерви.

**ПРОСИМО ВАС ВІДНОВИТИ СВОЮ ПЕРЕДПЛАТУ НА "КАНАДИЙЦЯ".**


# Новість! Новість!

# Нова Книжка

**ВЖЕ ВИЙШЛА З ДРУКУ ДАВНО ОЖИДАНА КНИЖКА.**

## Страшні Тайни Монастирских Мурів.

**Подані МАРИЭЮ МОНК, монахинею, якій вдалось втечи з монастиря.**

**СЕ НАЙЦІКАВІЙША КНИЖКА НА УКРАЇНЬСКІЙ МОВІ.**

**ЦІНА 75. цт. (з пересилкою.)**

**КНИГАРНІ ОДЕРЖУТЬ ВІДПОВІДНИЙ ОПУСТ.**

**Наклад невелкий, тому спішіть ся з замовленэм, коли хочете довідатись про МОНАСТИРСКІ ТАЙНИ!**

**THE CANADIAN**
**10336 - 96 ST Edmonton, Alta.**
**CANADA.**

**Руське збіжеве бюро в Форт Вілліям, Онтарійо.**

# Увага для фармерів.

Кождий фармер повинен висилати своэ збіже впрост до **Форт Вілям і Портартур.** Коли один не в силі заладувати ґару, тоді двох чи трох разом повинні ладувати разом.

Відсилаючи збіже до найбільших елэвейторів на сьвіті, дістанете не лише ґоверимент вагу, дійсну вартість збіжа, але і найвисшу ціну. — По всякі інформациї в справах висилки збіжа, удавайтесь до руського бюра, бо заключена умова з ґоверимент елэвейторами і другими колїэвими і збіжевими компаніями **уповажняэ нас заступати всякі збіжеві інтереси руских фармерів.**

**ПО БЛИЗШІ ІНФОРМАЦИЇ ПИШІТЬ ДО:**

**RUTHENIAN BUREAU**
**P. O. BOX 104. FORT WILLIAM, ONT.**

**ТАНА СТАЙНЯ.**

**Всі, що їдуть до міста Едмонтону можуть одержати за 15. цт. нічліг для коний і для себе.**

**Мої стайні суть при ОТЕР УЛ. Ч. 210.**

**АДРЕС:**

**A. Morawiecki**
210 Otter st. Edmonton Alta,

**ЧИСТИХ 6. ЛОТІВ В ПОРТЕДЖ ЛА ПРЕРІ.**

Сих 6 чистих лотів в Портедж Ла Прері, які суть близько в місті і близько шапів, продам дуже а дуже тано або заміняю за що небудь пожиточного на фармі.

Эсли хочете купити або защо заміняти пишіть до:

**The Canadian**
**10336 -- 96 Str.**
**Edmonton, Alberta.**

# НОВИНКИ.

**Чудні близнята.**

Денвер, Кол., — Мабель Овен породила близнята, з яких хлопець э чорний, а дівчина біла. Мати близнят біла, а батько Негер; він покинув жінку перед родинами. Дивне те, що дівчина маэ рисн лиця батька, а хлопчик маэ риси лиця матери. Мати зразу не хотіла вірити, що діти її мішанці, а відтак коли переконала ся виїхала з Денверу.

Лікарі і вчені глибоко застановляють ся над тим дивним случаэм. Се перший случай, що близнята належать до ріжних рас.

**Злучені Держави купують Данські Західні Індії.**

Переговори між Злученими Державами а Данією в справі купна данських західних Індій вже покінчені і остають ся до полагодженя самі формальности. Злучені Держави заплатять за західні Індії приблизно 5 міліонів долярів.

Набутэ Індій маэ на цїли скріпити силу Злуч. Держ. Вони мають велике значінэ на случай війни з якою небудь державою, бо з них можна спинити ворожій фльоті доступ до панамського каналу.

**Турки зближають ся до Суецького каналу.**

Британські власти доносять про нове зближенэ турецьких війск на синайськім півострові до Суецького каналу. Урядове донесенэ каже:

Турецькі війска двигнули ся наперед на захід з Ель Аріш до місця пять миль на схід від Катія (около трийцять миль від Суецького каналу), де зачали закопувати ся. Наші вояки э в контакті з ворогом а головний комендант Эгипту поробив кроки, аби зарадити в ситуації. Ворожі летуни напали вчера на Суец і спричинили кілька нещасливих випадків.

**Воздухом із Франції до Росії.**

**Париж, 28. липня.** — Французский летун Раквел (Американець) перелетів цілу Німеччину Польщу і вже був лише 60 миль від російської лінії, коли Австрійці огнем приневолили його до піддачі недалеко Холма.

Се перший случай, щоби хто перелітав з Франції до Росії. Летун зробив 1.300 кільометрів, себто 806 американських миль.

Зі собою він взяв засобів поживи і оливи на 14 годин.

По цілонічній подорожі летун був приневолений осісти під Холмом пів до девятої години рано. Австрійці полонили його.

Коли він летів над Берліном, кидав відозви слідуючого змісту:

—"Ми могли би кидати бомби на місто Берлін і убивати невинні жінки і діти, однак ми вдоволяэмось киданэм отсих відозв."

Полонений післав таку картку:

"Мене полонено під Холмом 21. липня пів до девятої рано. Австрійський офіцир не хотів повірити, коли я йому оповів, що я зробив. Однак небавом переконали ся, що я дійсно прибув з Франції.

Я мусів осісти, бо мені ушкоджено машину. Сейчас по направі я пустив мотор в рух. Однак зайшла потреба зробити ще малу поправку. Всій хвилї мене полонено. Уявіть собі мій несмак."

**Лойд Джордж каже, що побіда недалеко.**

**Лондон, 28. липня.** — Англійський міністер війни заявив, що закілька місяців аліянти віднесуть кінцеву побіду. Англія від часів Наполэона і Велінгтона не мала більших війск. Здібність — відновити себе даэ найліпшу запоруку, що побіда недалека.

**Двайцять пять міліонів шкоди.**

**Ню-Йорк, 30 липня.** Нині рано повстав великий гук а опісля огонь на "Блек Том" острові. Гук був так страшний, що в Ню-Йорку і околичних містах повилітали шиби на просторони кількох миль. Сей гук се експльозия амуниції, яку наскладано тут на острові до висилки в Европу. З незвісної причини почав вибухати динаміт а опісля шрапнелі, які засипали море оловом на простороні кількох миль.

Скілько людий згинуло при сій експльозиї, эще не звісно.

Експльозия амуниції спричинила огонь в поблизьких магазинах товарів на суму 15 міліонів долярів. Найбільше згоріло цукру бо аж около 40.000 тон, вартости 3,500.000 дол.

Скілько людий згинуло в сім магазині эще не відомо, бо магазин эще досі горить.

**Майно Ракефелера виносить поверх один міліярд.**

Майно американського богача, Ракефелера переступило границю одного міліярда долярів. Іменно зроблено з нагоди його 77-их уродин зіставленэ всего його майна. В тім міліярді суть почислені тілько його власности, а не вчислено там соток всіляких інституцій, які він своїми грішми заложив і вивінував. Через се уважаэ ся Ракефелера найбогатшим чоловіком на сьвіті, і взагалі найбогатшим чоловіком який колинебудь жив до сего часу.

Повітові власти вже від ряду літ намагають ся сего богача присилувати до заплаченя податку в висоті 300.000 долярів, та до тепер не були в можности доказати йому, кілько властиво він маэ майна. І тепер зіставленэ майна найбільшого сьвітового богача дістало ся в руки властий — природно — тільки зовсім припадково.

Від року 1910 по теперішний час Ракефелер роздарував на добродійні цїли суму 200 міліонів долярів. Від часу вибуху війни він видав на зменшенэ нужди серед населеня, потерпівшого через війну, 10 міліонів долярів. Та мимо того всего його майна збільшаэ ся з кождим днем. Половина його майна, 100,000.000 долярів э ульокована в акціях нафтової компанії, Стандард Ойл Ко.

**Як Москалі виграли Волиньску битву.**

**Лондон, 31. липня.** — Насамперед Москалі зачали наступ звідти, де Липа і Стир збігають ся. Коли гарматним огнем ослаблено німецько-австрійські становища, кинено туди густі маси російських салдатів. Салдати кинулись в брід ріки, однак з другого боку їх стрінули машинові карабіни Австрійців. Однак густі ряди салдатів заэдно йшли вперед, плили через ріку, не питаючи броду і заняли німецько-австрійські становища. Заки дано знак до відвороту, сотки Австрійців лягли на боэвищи або піддали ся. Головна армія відступила лівим берегом Стира, полишаючи за собою муніцію і гармати.

Австрійці спинились під Вербенем і хотіли поставити опір. Однак Москалі наперли з обох боків ріки. З обави перед окриленэм ґенерал фон Лінсінґен дав Австрійцям знак до відвороту.

Три милї за Вербеня, де Пласівка впадаэ до Стира, Німці знова спинились і поставили опір. Однак війска були занадто обезсилені і не могли удержатись. Німецькі війска зачали дальше відступати, а безпосередно за ними підходять Москалі.

**— ЧИ ВИ Э ВЖЕ —**

**ПЕРЕДПЛАТНИКОМ**

**"КАНАДИЙЦЯ".**

Британські літаки в своїй збірній точці поза боэвою лінією в Франції, приготовляють ся до відізду на ворожу лінію.

„Канадиець“
Реліг[redacted]
ТИ[redacted]
Передплата на рік лише $1.

# Канадиець
## THE CANADIAN

„THE CANADIAN“
10336 — 96 ST.
Edmonton, Alberta.
Advertising rates furnished on application.
All kinds of job printing done.

РІК V. Ч. 30. EDMONTON, 9. OF AUGUST. 1916 VOL. V. No. 30.

… Collection Newspapers & Periodicals

# Брит. і фран. війска йдуть вперод.

**ТУРЕЦКІ ВІЙСКА, ЯКІ ЙШЛИ НА ЭГИПЕТ, ЗНИЩЕНО.**

**Росіяни сунуть ся далї в Галичину.**

**Італія виступаэ до війни з Німеччиною.**

Рим, 5. серп. — З нинішним днем Італія зриваэ всякі дипльоматичні зносини з Німеччиною, що рівнаэсь виповідженю війни.

Всякі підприятя, які були супортовані німецьким капіталом, перебираэ на себе італійске правительство.

Напруженэ між Німеччиною а Італією було вже віддовшого часу.

**Турків розбито на Суеским каналом.**

**Лондон, 6. серп.** — Сильна турецька армія, яка намагалась заатакувати брит. війска над Суеским каналом, зістала британськими війсками побита на голову. Крім великої воэнної добичі забрали брит. війска 3.500 Турків в полон.

**Британські війска в Франції здобули 3.000 ярдів нім. окопів.**

**Лондон, 7. серп.** — Коло Позіэрів наші війска, по приготованю артилэриї, вдарили на німецкі окопи і заняли поверх 3.000 ярдів, при тім попалось в полон дещо нім. жовнірів.

**Росияни побили австр. війска на полудне від Бродів.**

**Петроград, 7. серпня.** — Російский атак над рікою Стиром проломив австр. оборонні становиска при чім взято 5.650 австр. жовнірів вполон і здобуто 6 укріплених сіл: Звижин, Ротищі, Чистопади, Межигори, Гнїдаву і Гнилець.

**Алберта Каледж в Едмонтоні.**

Алберта каледж в місті при 101-шій улиці э одинокою школою в Алберті, де головно приймаэсь молодців і дівчат, які не суть родженими канадийцями, а які хотять здобути собі добре знанэ анг. мови і осягнути незалежне становиско.

Минувшого року ходило до сеї школи 66 учеників і учениць студиюючи анг. язик і много з них нині вже осягнули свій власний хліб.

Наші люди повинні звертати більше уваги на дальшу науку своїх дітий, бо за учениками, які знають добре анг. і український язик э незвичайний попит.

**Великі градові шкоди.**

**Реджайна, 8. серп.** — Минувшого тиждня шаліла в Саскачевані велика градова буря і наробила много шкоди по полях, головно радвільскім дистрікті, де шкоди виносять кілька сот тисяч дол. в сім лише дистрікті.

**Страйк в Ферні полагоджено.**

Страйк в Ферні полагоджено в користь майнерів. Підвижка платні виносить від 5. до 25 процент. Ся підвижка маэ істнувати аж до 31 марта 1917.

**Українець винахідником.**

Петро Ґоньский, з Едмонтону, винайшов нову машину до показуваня мувінґ-пікчурс, яку вже в Стейтах запатентовано. Тепер заінкорпоровалась в Чикаго, в Стейтах нова компанія на суму 125.000 дол. і ся компанія буде виробляти сю машину. Президентом сеї компанії вибрано Павла Рудика з Едмонтону а касиэром Др. Сіменовича зі Стейт.

Ся нововинайдена машина пана Ґоньского э о много практичнійша і догіднійша від того рода иньших машин. Коли передтим до показуваня мувінг-пікчурів треба було аж двох машин а тим самим і двох оперейторів, то тепер сю роботу зробить одна мишина з одним оперейтором.

Двох машин було тому треба, бо коли одна машина показувала образці, то друга стояла готова з накрученим фільмом, щоб по скінченю образців на першій, пускати в рух образці на другій машині.

Пана Ґоньского машина автоматично навиваэ другий філм, коли розвиваэ перший, так, що по скінченю першого філму э вже готовий другий на тій самій машині.

Петро Ґоньский вже маэ оден опатентований винахід а се другий.

**ВИСАДЖУВАНЭ БРИТ. ВІЙСК НА ГАЛІПОЛІ.**

Всі брит. війска, які знаходились на Ґаліполі, висаджено їх туди під охороною гарматнього огню.

**"Русский Голос"** в Едмонті "одинокая, кацапская газетая" на всю західну Канаду, по довших, великих і страшних операціях, тими днями "спустив" духа.

Найславнійша медицина Ерліха "66" не помогла закаженому небощикови, який серед страшних судорогів і випарів, закінчив своэ страдальне житэ.

Вся кацапня в Едмонтоні посипавши собі голови попелом — сумуэ по небощикови.

**Ассесмент** в Едмонтоні пішов сего року на діл, за се податок пішов до гори.

**Сегорічний** податок буде 20 мілів від $1.00, иньшими словами $20 від $1.000.

Вторічний міл виносив лише 10.75 на доляри. За се сегорічний ассесмент зменьшено від 15 до 50 процент.

**Новий акт в роботі.**

**Кепітал Вайн енд Спіріт Ко.** покарано 50 дол. кари за се, що ся компанія збирала замовленя на доставу алькоголічних напитків з иньших провінций.

**Конвенция укр. Методистів.**

Від 1-шого до 3-того серпня відбувалась в Едмонтоні конвенция Укр. методистів. Ся конвенция була вже пята з ряду і взяло в ній 25 участників.

Між иньшими важними ухвалами і резолюциями конвенциї було се:

1.) Щоб звернути увагу департментови просьвіти в Алберті, що много українських кольоній не мають досі школи, мимо сего, що люди платять шкільну таксу.

2.) Щоб звернути увагу лайсенс департментови, що новий Лікер-акт, який видав сей департмент і розсилаэ його між укр. поселенців в Альберті, не э друкований на укр. мові і його поселенці зовсім не розуміють, тому жадаэсь виданя сего акту на укр. мові.

**Чи Ви вже вирівнали свою передплату на "Канадийця."**